

VOL 2 / NÚM. 1 2 0 2 4

## CO(국)RAZÓNESCRITOS Parte 곡 (II)

## **Nilesh Sharan**

Universidad Autónoma de Baja California sharan.nilesh@uabc.edu.mx https://orcid.org/0009-0009-0484-2508

cultura literaria



## Verso 1: Dedicado a los Perros

Fear is just like a street dog, it barks on you

ferociously, continuously threateningly

and follows you where you go

until unless

you stop and look right in its eyes,

without wavering not even a tiny bit

just with stone warm eyes

you meet its gaze and suddenly, all of a sudden, in a flash, of awakening

it starts waving its tail

to you,

turning its barks into sounds of love, sus ladridos tornándose al son cariñoso

whimpering

longing for your embrace

and touch

and once you touch its forehead

just once,

it becomes your friend, (again)

waits for you whenever you pass by that street to salute you

to guide you on your way

and to greet you and to love you As it always did

even when it was barking and even when it looked

monstrous.

El miedo es como un perro callejero, te ladra

feroz, incesante

y amenazante

y te persigue por doquier

hasta que a menos que

tú te pares y le mires directo a los ojos,

sin vacilar ni un poquito

solo con ojos cálidos como rocas

le correspondes la mirada,

y de repente, de pronto,

en un cerrar y abrir

de los ojos

te empieza a ondear la colita,

y te saludan,

casi lloriqueando

desando tus (a)brazos,

tu toque,

y una vez que le tocas la frente

una vez, nada más

se convierte en tu compa (y eternamente)

te espera, siempre que pases por la calle para saludarte

para orientarte en el camino

y para recibirte

y amarte

Kony-y-Romina

como siempre lo hacía incluso cuando te ladraba e incluso cuando te parecía una amenaza.

Fotografía de Alejandro Machuco



## Verso 2: Dedicado a la(s) Ángela(s) A la Revolución de Amor-del Amor de la Revolución

Y amor, ¿qué será?

Será una simbiosis; como la que tienen los zompopos y los hongos,

o puede ser parasítico; como el matapalo consume el palo,

o tal vez, es angustia; cual los insectos rodeando la mecha.

Quizás sea un dolor del corazón; que expresan los pajarillos en su canto,

o pura alegría; que cantan las pajarillas en su trino,

o es una constante insurrección; como quien no quiere quedar solo mirando el mundo-nuestro-hambriento,

o es un clamor; que asciende de la tierra tras el verano duro e invariablemente llega hasta los cielos,

a convidar y traer consigo

el aguacero del mayo.

El amor también es la lágrima; que se permite mi mamá al verme en la casa entrar,

o el amor es la sonrisa que nace de tu boca florida,

al verme de la vida disfrutar,

o será el amor, tal vez

tus cuidados

tus mensajes,

tus acuerdos; que me ex-tiendes

y que me en-tiendes

del fondo de tu corazón

y la capacidad de distinción

tan aguda y tan recta tu razón

sobre todo,

y abajo de todo,

el amor es la revolución; que la tierra atraída por su magnetismo y su gravedad hace del sol

gracias a la cual tenemos el tiempo y existimos en el espacio. El tiempo-espacio es creación.



Fotografía de Wosho Sámano

Del amor de la revolución--A la revolución del amor...

Para ti, Ángela. Gracias♥